LUNARI
pal
2015



Centro per la Conservazione e Valorizzazione
delle Tradizioni Popolari
Borgo San Rocco



ZENÁR

1	**J**	**PRIN DAL AN**
2	V	S. Basìli il Grant
3	S	Ss. Non dal Signor
4	**D**	**B. Agnula di Foligno**
5	L	S. Simon
6	**M**	**TRE RES** *"Pifania dutis li' fiestis puarta via"*
7	M	S. Luziàn martir
8	J	S. Severin abat
9	V	S. Zulian martir
10	S	S. Aldo eremit
11	**D**	**S. Paulin di Aquileja**
12	L	S. Margarita Bourgeoys *"A fâ la caritàt no si diventa pùors"*
13	M	S. Ilari vescul
14	M	S. Feliz di Nola vescul
15	J	S. Maur abat
16	V	S. Marceli
17	S	S. Antoni purzelut *"Par San Antoni la bora fas demoni"*
18	**D**	**S. Liberada**
19	L	S. Mario martir
20	M	Ss. Bastian e Fabian *"S. Bastian cu' la viola in man"*
21	M	S. Gnesa martir
22	J	S. Vinzenz martir
23	V	S. Raimont
24	S	S. Franzesc di Sales
25	**D**	**S. Demetri**
26	L	S. Paula
27	M	S. Agnula Merici
28	M	S. Tomas di Aquin
29	J	S. Costant
30	V	S. Martina
31	S	S. Zuan Bosco *"I amîs si ju cognos tai bisujns"*

Centro conservazione
e valorizzazione
tradizioni popolari
di Borgo San Rocco

FONDAZIONE
Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC CREDITO COOPERATIVO
Cassa Rurale ed Artigiana
di Lucinico Farra e Capriva



FEVRÁR

1	**D**	**S. Inozent** *"Fevrarut piez di dut"*
2	L	Presentazion dal Signor Madona Candelora
3	M	S. Blas vescul *"Par San Blas il fret taja il nas"*
4	M	S. Gilbert abat
5	J	S. Agata
6	V	S. Armant
7	S	S. Genia Joiba grassa
8	**D**	**S. Onorat** *"Val plui la fiesta in famea che no la sagra in tal borc"*
9	L	S. Scolastica
10	M	S. Silvan
11	M	Madona di Lourdes
12	J	S. Damiàn martir
13	V	Ss. Fosca e Maura
14	S	S. Valentin *"Par San Valentin o fas ploja o fas borin"*
15	**D**	**S. Faustin vescul**
16	L	S. Zuliana
17	M	S. Mariana Ultin di Carneval
18	M	S. Simeon Li' sinisis
19	J	S. Matia *"S. Matia taia la glas, se non la cjata la fas"*
20	V	S. Dele
21	S	S. Nora
22	**D**	**I DI QUARESIMA** S. Margarita di Cortona
23	L	S. Renzo *"In ogni ciasa 'l è la pas se il gial cianta e la gialina tas"*
24	M	S. Dolfo vescul
25	M	S. Vitorio
26	J	S. Romeo
27	V	S. Gabriel da la Dolorada
28	S	S. Romàn abat *"Cul fa plasès tu aquistis amis, cul di la verità nemis"*

Centro conservazione
e valorizzazione
tradizioni popolari
di Borgo San Rocco

FONDAZIONE
Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC CREDITO COOPERATIVO
Cassa Rurale ed Artigiana
di Lucinico Farra e Capriva



MARZ

1	**D**	**II DI QUARESIMA** S. Albin vescul	
2	L	S. Quint	
3	M	S. Marin	
4	M	S. Casimir	
5	J	S. Adrian	
6	V	S. Ezio *"La veritat di fiesta o di disdivora come il ueli ven parsora"*	
7	S	Ss. Perpetua e Felìzita	
8	**D**	**III DI QUARESIMA** S. Zuan di Dio	
9	L	S. Franzesca Romana	
10	M	Ss. 40 martirs	
11	M	S. Costantin	
12	J	S. Massimilian	
13	V	S. Rugero *"La gialina che cianta, jà fat l'uf"*	
14	S	S. Matilde	
15	**D**	**IV DI QUARESIMA** S. Luisa	
16	**L**	**Ss. Ilari e Tazian** Patrons di Guriza	
17	M	S. Patrizi vescul	
18	M	S. Salvador	
19	J	S. Jusef	
20	V	S. Sandra	
21	S	S. Benedet *"Par San Benedet li coviartis ju dal jet"*	
22	**D**	**V DI QUARESIMA** S. Tavian	
23	L	S. Fedel	
24	M	S. Flavi	
25	M	Nunziazion dal Signor	
26	J	S. Manuel	
27	V	S. Gusta *"Marz sut, avril bagnat, maj temperat, beat chel contadin che jà semenat"*	
28	S	S. Sist	
29	**D**	**LI' PALMIS** S. Secont martir *"Ulif suts, us bagnas; ulif bagnat, us suts"*	
30	L	S. Zosim vescul *"L è mior un uf uè che la gialina domàn"*	
31	M	S. Guido abat	

Centro conservazione e valorizzazione tradizioni popolari di Borgo San Rocco

FONDAZIONE Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC CREDITO COOPERATIVO Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva



AVRÍL

1	M	S. Ugo vescul *"Ogni gota di avrìl 'l è un baril"*
2	J	S. Franzesc di Paola
3	V	S. Ricart
4	S	S. Doro
5	**D**	**PASCA DAL SIGNOR** S. Irene martir *"Voja o no voja Pasca ul foja"*
6	**L**	**LUNIS DAL AGNUL** S. Celestin
7	M	S. Ursulina
8	M	S. Berto
9	J	S. Maria di Cleofe
10	V	S. Terenzi
11	S	S. Stanislao
12	**D**	**PASCA BLANCIA** S. Juli I papa *"La tristeria mena miseria, la miseria mena pedôi, i pedôi mangin ancja i vôi"*
13	L	S. Marzio abat
14	M	S. Licia
15	M	S. Nastasia
16	J	S. Bernardeta
17	V	S. Elia
18	S	S. Galdin
19	**D**	**III DI PASCA** S. Ema
20	L	S. Sara martir
21	M	S. Anselm vescul
22	M	S. Italo
23	J	S. Zorz martir
24	V	S. Fedel
25	**S**	**S. Marc vanzelist** *"La fontana dal Lasciac ja 106 ains"*
26	**D**	**IV DI PASCA** S. Alda
27	L	S. Zita *"Fâ, savê fâ, e dâla d'intindi, son li' tre colonis dal mont"*
28	M	S. Vidal
29	M	S. Caterina di Siena patrona da l'Europa
30	J	S. Pio V papa

Centro conservazione
e valorizzazione
tradizioni popolari
di Borgo San Rocco

FONDAZIONE
Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC CREDITO COOPERATIVO
Cassa Rurale ed Artigiana
di Lucinico Farra e Capriva



MAJ

1	**V**	**S. Jusef artesan**	
2	S	S. Atanasi vescul	
3	**D**	**V DI PASCA** Ss. Jacum e Filip apuestui	
4	L	S. Floriàn martir *"In ta' causis gi ulin tre robis: vé reson, podéla dí e cjatá cui che la dedi"*	
5	M	S. Agnul martir	
6	M	S. Judita	
7	J	S. Flavia *"Lavorà come che no' si ves mai di murì e vivi come che si ves simpri di murì"*	
8	V	S. Vitor	
9	S	S. Duili	
10	**D**	**VI DI PASCA** S. Antonin vescul	
11	L	S. Fabi	
12	M	S. Poldo Mandic frari	
13	M	La Madona di Fatima S. Gema	
14	J	S. Matia apuestul *"Par San Matia l'uselador prepara la trja"*	
15	V	S. Sofia	
16	S	S. Ubalt vescul	
17	**D**	**LA SENSA** S. Pascal Baylon *"Se plof pa la Sensa, 40 dìs no' si sta senza"*	
18	L	S. Venanzi martir	
19	M	S. Ivo	
20	M	S. Bernardin di Siena frari	
21	J	S. Gisela	
22	V	S. Rita di Cascia	
23	S	La Madona di Monsanta S. Flurinz	
24	**D**	**PENTECOSTIS** La Madona dal ajut *"Farai 'l è fradi di no fa mai"*	
25	L	S. Gregori VII papa	
26	M	S. Filip Neri	
27	M	S. Agostin di Canterbury	
28	J	S. Milio martir	
29	V	S. Massimin	
30	S	S. Ferdinant III re	
31	**D**	**Ss. TRINITAT** Visitazion da la Madona *"Se tu mangis lupins e tu si voltis, tu viodarâs qualchidun che mangia li' scusis"*	

Centro conservazione e valorizzazione tradizioni popolari di Borgo San Rocco

FONDAZIONE Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC CREDITO COOPERATIVO Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva



ZUIN

1	L	S. Justin martir
2	**M**	**Fiesta da la Republica** S. Marcelin
3	M	S. Clotilde
4	J	S. Quirin vescul
5	V	S. Bonifazi vescul
6	S	S. Norbert frari *"Li' feminis son come li' bistechis: plui si lis bat e miôr diventin"*
7	**D**	**CORPUS DOMINI** S. Roberto frari
8	L	Ss. Prim e Felician martirs
9	M	S. Efrem
10	M	B. Guido di Cortona
11	J	S. Barnaba apuestul
12	V	S. Onofri
13	S	S. Antoni di Padua
14	**D**	**S. Liseo** *"Lagrimis di feminis, sudôr di cjaval e vaí di plevan no 'l è di crodi, che 'l è dut ingjan"*
15	L	Ss. Vit e Modest *"Par San Vit la sariesa jà il marìt"*
16	M	S. Aurelian
17	M	S. Ranieri
18	J	S. Marina
19	V	S. Gervas
20	S	S. Silveri papa
21	**D**	**S. Luis Gonzaga**
22	L	S. Tomàs Moro
23	M	B. Lanfranc vescul
24	M	S. Zuan Batista martir *"Par San Zuan il most va tal gran"*
25	J	S. Vilielmo abat *"A cui che no' i fasin dul li' bestis no' i fasin dul nancia i cristians"*
26	V	S. Dolfo
27	S	S. Ziril Alessandrino vescul
28	**D**	**S. Tilio**
29	L	Ss. Pieri e Pauli apuestui e martirs
30	M	S. Lucina

Centro conservazione e valorizzazione tradizioni popolari di Borgo San Rocco

FONDAZIONE Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC CREDITO COOPERATIVO Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva



LUJ

1	M	S. Dino
2	J	S. Oton vescul *"Dôs feminis e un'ocja fàsin un marcjât"*
3	V	Perdòn da la Madona di Barbana S. Tomàs apuestul
4	S	S. Nadàlia
5	**D**	**S. Antoni Zacarìa**
6	L	S. Maria Goretti
7	M	S. Eda
8	M	S. Adrian
9	J	S. Veronica Zuliani
10	V	S. Pio I di Aquileja papa
11	S	S. Benedet
12	**D**	**Ss. Ermacora e Fortunat** Patrons dal Friul e Venezia Julia
13	L	S. Enrico *"La femina 'l è il paradís dal cuarp, il purgatori da la borsa, l'infiâr da l'anima"*
14	M	S. Camilo
15	M	S. Bunaventura
16	J	Madona dal Carmelo
17	V	S. Lessio
18	S	S. Federic
19	**D**	**S. Rina**
20	L	S. Aurelio
21	M	S. Lurinz frari
22	M	S. Maria Madalena *"Par Santa Maria Madalena i ufiei si samena"*
23	J	S. Brigida di Svezia
24	V	S. Cristina martir *"No' si crot se no' si prova"*
25	S	S. Jacum apuestul
26	**D**	**Ss. Ana e Joachin**
27	L	S. Liliana
28	M	Ss. Cels e Nazàr
29	M	S. Marta di Betania
30	J	S. Pier Crisologo
31	V	S. Ignazi di Lojola

Centro conservazione e valorizzazione tradizioni popolari di Borgo San Rocco

FONDAZIONE Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC Credito Cooperativo Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva



AGÒST

1	S	S. Alfons di Liguori *"La prima ploia di agòst rinfrescia il bosc"*
2	**D**	**Perdòn di Assisi**
3	L	S. Lidia
4	M	S. Zuan M. Vianney
5	M	La Madona da la nef S. Osvalt
6	J	Trasfigurazion dal Signor
7	V	S. Meni di Guzman
8	S	S. Gaetan
9	**D**	**S. Romàn martir** *"Cu l'art e cul ingjan si víf dome mies an, cu l'art e la bausía si manten la massaria"*
10	L	S. Lurinz martir *"San Vizens di gran fredura, San Lurinz di gran cialdura, un e l'altri poc dura"*
11	M	S. Clara di Assisi
12	M	S. Macari
13	J	B. Marc di Avian
14	V	S. Alfredo vescul
15	**S**	**LA MADONA ASSUNTA**
16	**D**	**S. Roc** Patron dal nostri borc *"Par San Roc, il fantat cul floc"*
17	L	S. Scjefin di Ongjaria *"Par San Roc la cocula piart il capot"*
18	M	S. Elena
19	M	S. Marian eremit
20	J	S. Bernart abat
21	V	S. Pio X papa
22	S	La Madona Regina
23	**D**	**S. Rosa da Lima**
24	L	S. Bartolomìo apuestul
25	M	S. Luis IX re
26	M	S. Sandri
27	J	S. Monica
28	V	S. Agostìn vescul
29	S	S. Dolfo
30	**D**	**S. Feliz Martir**
31	L	S. Aristide *"Vál plui un magri justament che no una grassa sentenza"*

Centro conservazione e valorizzazione tradizioni popolari di Borgo San Rocco

FONDAZIONE Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC CREDITO COOPERATIVO Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva



SETÈMBAR

1	M	S. Gidio abat	
2	M	S. Elpidi abat	
3	J	S. Gregòri il Grant	
4	V	S. Rosalia	
5	S	S. Lurinz Giustiniani *"Intant che i litiganz tirin la vacja un pai cuars e un pa la coda i avocas molsin"*	
6	**D**	**S. Eva martir**	
7	L	S. Regina La Madona di Barbana	
8	M	La Nativitàt da la Madona	
9	M	S. Sergio I papa	
10	J	S. Nicolò di Tolentin	
11	V	S. Teodora	
12	S	Non di Maria	
13	**D**	**S. Zuan Crisostomo**	
14	L	Santa Cros *"Par Santa Cros pan e coculis"*	
15	M	La Madona Dolorada	
16	M	Ss. Cornèli e Ciprian	
17	J	S. Roberto Bellarmino	
18	V	S. Sofia	
19	S	S. Zenàr vescul *"518 ains da la costruzion da la glesia di San Roc"*	
20	**D**	**S. Eustachi martir**	
21	L	S. Mateo vanzelist	
22	M	S. Maurizi martir	
23	M	S. Lino papa	
24	J	S. Pacific frari *"Gialina vecia no' fas us"*	
25	V	S. Aurelia	
26	S	Ss. Cosma e Damian martirs	
27	**D**	**S. Vinzenz di Paoli**	
28	L	S. Venceslau martir	
29	M	Ss. Michel, Gabriel e Rafael Arcagnui	
30	M	S. Francesc Borgia *"La perpetua il prin an dis: li' gjalinis dal plevan; il secont: li' nostris gjalinis; il tiarz: li' mès gjalinis"*	

Centro conservazione e valorizzazione tradizioni popolari di Borgo San Rocco

FONDAZIONE Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC Credito Cooperativo Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva



OTÒBAR

1	J	S. Teresia dal B. Gesù *"Mior un mus che tiri che no un cjaval restíf"*
2	V	Ss. Agnui custodis
3	S	S. Edmont
4	**D**	**S. Franzesc di Assisi** Patron da l'Italia
5	L	S. Placit martir
6	M	S. Bruno abat *"103 ains da la dedicazion dal Seminari"*
7	M	La Madona dal rosari
8	J	S. Demetri martir
9	V	S. Dionis vescul
10	S	S. Daniel Comboni *"Chel che si dismentea zova plui di chel che si ricuarda"*
11	**D**	**S. Zuan XXIII papa**
12	L	S. Serafin frari
13	M	S. Romul vescul
14	M	S. Calist papa
15	J	S. Teresa d'Avila *"Ognidun tira l'aga al so mulin"*
16	V	S. Edvige di Slesia
17	S	S. Ignazi di Antiochia
18	**D**	**S. Luca vanzelist** *"Par San Luca la marinda non si cuca"*
19	L	S. Laura
20	M	S. Irene dal Portogàl
21	M	B. Carlo I d'Asburgo
22	J	S. Zuan Pauli II papa
23	V	S. Zuan di Capestrano
24	S	S. Enzo *"Cui che presta bés al sior piart i bés e l'onòr"*
25	**D**	**S. Daria martir**
26	L	B. Damian
27	M	S. Varisto papa
28	M	Ss. Simon e Juda apuestui *"Par San Simon il gjal si fas cjapon"*
29	J	S. Onoràt
30	V	S. Lucan *"L è mjòr che si sgrumi un paìs pluitost che si piardi una usanza"*
31	S	S. Quintin martir **42 ains dal "Centro"**

Centro conservazione e valorizzazione tradizioni popolari di Borgo San Rocco

FONDAZIONE Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC CREDITO COOPERATIVO Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva



NOVÈMBAR

1	**D**	**DUC I SANZ**
2	L	Duc i muarz *"Si cianta il Requiem"*
3	M	S. Just
4	M	S. Carlo Borromeo vescul
5	J	Ss. Lisabeta e Zacaria
6	V	S. Beatriz
7	S	S. Nesto *"Mior ciatà un cjàn amì che un amì cjan"*
8	**D**	**S. Gofret vescul**
9	L	S. Oreste martir
10	M	S. Leon il Grant
11	M	S. Martin vescul *"Par San Martin ogni most 'l è vin"*
12	J	S. Renato vescul
13	V	S. Diego
14	S	S. Giocont
15	**D**	**S. Berto il Grant** Fiesta di Ringraziament - Premi San Roc
16	L	S. Margarita regina *"La vita 'l è un rigadin: un fil blanc e un turchin"*
17	M	S. Lisabeta d'Ongjaria
18	M	S. Odon abat
19	J	S. Matilde
20	V	S. Otavi *"No ordenà mai: domanda di fati judà"*
21	S	Madona da la salut
22	**D**	**CRISTO RE** S. Cecilia martir
23	L	S. Clement papa *"Uarditi da la plojà, dal vint, dal frari fûr dal convent, dal sior nasút puorin e da la femina che fevela latin"*
24	M	S. Firmina martir
25	M	S. Catarina d'Alessandria
26	J	S. Lenart di Porto
27	V	S. Valeriàn martir
28	S	S. Jacum
29	**D**	**I DI AVENT** S. Livia
30	L	S. Drea apuestul *"Par San Drea il purzel su la brea"*

Centro conservazione
e valorizzazione
tradizioni popolari
di Borgo San Rocco

FONDAZIONE
Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC CREDITO COOPERATIVO
Cassa Rurale ed Artigiana
di Lucinico Farra e Capriva



DIZÈMBAR

1	M	S. Eligio vescul *"Val plui un vizin vizin che no un fradi lontan"*	
2	M	S. Cromazi di Aquileja vescul	
3	J	S. Franzesc Saveri	
4	V	S. Barbara martir	
5	S	S. Saba abat	
6	**D**	**II DI AVENT** S. Nicolò di Bari vescul	
7	L	S. Ambros vescul	
8	**M**	**Madona Imacolada**	
9	M	S. Valeria martir *"No val vendi il cjôt par comprá il purzel"*	
10	J	Madona di Loreto	
11	V	S. Damas papa	
12	S	S. Malia martir *"Cui che mûr il mond al lassa, cui che vif si la passa"*	
13	**D**	**III DI AVENT** S. Luzia Patrona dal coro	
14	L	S. Pompeo vescul	
15	M	S. Silvia	
16	M	S. Albina	
17	J	S. Làzar di Betania *"L'agnel umil teta dôs maris, chel sofistic nancja la só"*	
18	V	S. Grazian	
19	S	S. Dario martir	
20	**D**	**IV DI AVENT** S. Macàri	
21	L	S. Pieri Canis	
22	M	S. Remo	
23	M	S. Vitoria	
24	J	S. Irma	
25	**V**	**NADAL DI NOSTRI SIGNOR** *"Par Nadal un pas di gial, par l'ultin dal an un pas di cian, pa la Pifania un pas di stria"*	
26	**S**	**S. Scjefin martir**	
27	**D**	**Santa Famea di Nazaret** S. Zuan vanzelist apuestul	
28	L	Ss. Inozenz martirs	
29	M	S. Davit re	
30	M	S. Eugeni vescul	
31	J	S. Silvestri papa *"Si cianta il Te Deum"*	

Centro conservazione e valorizzazione tradizioni popolari di Borgo San Rocco

FONDAZIONE Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC Credito Cooperativo Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva

FESTE, FESTIVITÀ E DATE DA RICORDARE NEL 2015

1 gennaio: *Capodanno* - "Veni Creator Spiritus" - Offerta del sale, S. Messe alle ore 8.30 e 10.30.
6 gennaio: *Epifania del Signore* - S. Messa alle ore 8.30 e 10.30.

18 febbraio: *Mercoledì delle ceneri* - "Astinenza e digiuno", S. Messa alle ore 18.00, Funerale di Re Carnevale.

29 marzo: *Domenica delle Palme* - "Processione e benedizione degli ulivi", S. Messe alle ore 8.30 e 10.30.

2 aprile: *Giovedì Santo* - "Lavanda dei piedi e riposizione del Santissimo", S. Messa alle ore 20.00, segue la veglia in chiesa.
3 aprile: *Venerdì Santo* - "Solenne azione liturgica, lettura della Passione secondo Giovanni, bacio della croce e canti della tradizione", celebrazioni alle ore 15.00 e alle 19.00, alle ore 21.00 via Crucis cittadina.
4 aprile: *Sabato Santo* - "Solenne Veglia di Pasqua, benedizione dell'acqua e del fuoco nuovo", S. Messa cantata alle ore 21.00.
5 aprile: *Domenica di Pasqua* - "Plurisecolare processione del Resurrexit" alle ore 9.30, celebrazioni alle ore 8.30 "Messa dell'aurora" e alle 10.15 solenne pontificale cantato. Incontro sul sagrato per gli scambi augurali e il "brindisi del ritorno".

24 maggio: *Pentecoste* - S. Messa alle ore 8.30 e alle ore 10.30.

7 giugno: *Corpus Domini* - solenne concelebrazione eucaristica in Cattedrale presieduta dall'Arcivescovo e processione per le vie cittadine, S. Messa alle ore 20.00.
14 giugno: *Festa della "Madonna del Pero"* a Malborghetto e inizio dei campi scuola estivi, S. Messa alle ore 11.00.
29 giugno: *Solennità dei Ss. Pietro e Paolo*, 57° anniversario di sacerdozio di mons. Ruggero Dipiazza.

7 - 16 agosto: *515ª Sagra di Borc S. Roc.*
9 agosto: *Rassegna internazionale "dai scampanotadôrs" - XL edizione*, con inizio alle ore 15.30.
16 agosto: *Festa Patronale di San Rocco*, consegna del Premio "Mattone su Mattone" XXIX edizione, S. Messa alle ore 10.30.

12 ottobre: *Festa delle famiglie e degli anniversari di matrimonio*, S. Messa alle ore 10.30.
31 ottobre: **42° anniversario dalla fondazione del "Centro per le Tradizioni"**.

2 novembre: *Solenne Messa da requiem cantata* a ricordo di tutti i fedeli defunti alle ore 18.00.
15 novembre: *Festa del Ringraziamento*, solenne messa cantata alle ore 10.30, benedizione delle macchine agricole e operatrici, proclamazione e consegna del "Premio San Rocco" XLII edizione, offerta dei prodotti agricoli e dell'artigianato.
22 novembre: *Solennità di Cristo Re* - "Parrocchiando", mostra delle iniziative svolte nella parrocchia durante l'anno, S. Messe alle ore 8.30 e 10.30.

8 dicembre: *Festa dell'Immacolata* - S. Messe alle ore 8.30 e 10.30 - "Il purzel su la brea".
13 dicembre: *Santa Lucia* Compatrona del Borgo e Patrona della Corale borghigiana.
24 dicembre: *Solenne Veglia di Natale* alle ore 23.15, S. Messa "in nocte" a mezzanotte.
All'uscita scambi ben augurali e offerta del tradizionale brulè.
25 dicembre: *Natale del Signore*, S. Messe alle ore 8.30 e alle 10.30.
31 dicembre: *Solenne "Te Deum" di Ringraziamento* alle ore 19.00.

A nome del "Centro per le Tradizioni" presento ben volentieri il "Lunari pal 2015", realizzato grazie a una sinergia di forze e di persone. Una bella idea di don Ruggero è stata accolta, sviluppata e il risultato è meritorio di nota e apprezzamento. Ringrazio l'artista Juan Arias Gonano insieme a tutti gli amici e ai collaboratori che hanno guidato i giovani artisti di "Estate Insieme 2014" alla scoperta del Borgo, delle sue tradizioni, delle sue vie, delle sue peculiarità creando un "Lunari" veramente colorato, curato, significativo, allegro e accattivante. Auguro a tutto il borgo, ai soci, ai volontari e agli amici un sereno 2015.

La Presidente
Laura Madriz Macuzzi

Il "Lunari pal 2015", a cura del "Centro per le Tradizioni Popolari" di Borgo San Rocco, nasce dalla collaborazione di diversi soggetti coinvolti nel tradizionale Centro Estivo "Estate Insieme" della Parrocchia di San Rocco. Il progetto è stato curato da Alessandra Plet, che da quest'anno ha inserito con successo all'interno delle numerose e interessanti attività del Centro "la scuola di pittura", diretto dal sottoscritto e con la collaborazione di Giada Corvaglia e Lisa Semoli; la concretizzazione dell'iniziativa è stata possibile grazie al prezioso Thomas Scholz.
I dipinti presentati corrispondono ognuno a un mese dell'anno e sono ispirati concettualmente alle tradizioni popolari locali, al borgo di San Rocco con la sua architettura e alle feste dell'anno liturgico. La realizzazione tecnica è frutto di una stretta collaborazione fra tutti i soggetti coinvolti nel progetto e che ispirati dal titolo del centro estivo hanno operato in modo congiunto.
La "scuola" è stata pensata per impartire nozioni di teoria del colore e tecnica pittorica ad acrilico, ragione per cui non essendo previsto il disegno come materia i bambini hanno lavorato sulla pittura dipingendo assieme alle collaboratrici le composizioni pittoriche concepite e realizzate dall'insegnante, e non intervenendo materialmente sul disegno. I bimbi sono stati avvicinati all'arte attraverso la proiezione di quadri di pittori locali e di opere di un artista di spessore mondiale quale fu Marc Chagall.
L'idea di utilizzare i lavori dei bambini, creati nel centro estivo per la realizzazione del "Lunari", nasce da una proposta di monsignor Ruggero Dipiazza, parroco di San Rocco, e trasmessa al sottoscritto da Alessandra. Io ho accolto immediatamente questa bella opportunità pensando non solo di utilizzare gli elaborati dei bambini ma coinvolgendo gli stessi in un progetto che vedeva l'ideazione di piccole opere dedicate proprio al calendario 2015.

Juan Arias Gonano

Tema: le tradizioni popolari del mondo contadino locale, le feste religiose del calendario liturgico e l'utilizzo di immagini dell'architettura di borgo di San Rocco; *supporto*: materiale cartaceo, dimensioni cm. 27x24; *tecnica:* acrilico; *soggetto:* disegni originali di Juan Arias Gonano, ispirati alla tematica proposta e dipinti dai bambini partecipanti al progetto e dalle Collaboratrici didattiche.
Insegnante: dott. Juan Arias Gonano; *collaboratrici didattiche:* Giada Corvaglia, Lisa Semoli; *collaboratore tecnico:* Thomas Scholz; *bambini "artisti in erba":* Giuseppe Barone, Stefania Brisco, Antimo Luigi Ceparano, Marialaura Colla, Greta Furlanut, Marco Manias, Erika Querinuzzi, Meri Sofia Verdes, Sofia Zorzenon.
In copertina: la fontana monumentale di Antonio Lasciac di piazza San Rocco, di Juan Arias Gonano.
A cura di Vanni Feresin *e* Laura Madriz Macuzzi; *traduzioni in friulano:* Renato Madriz, Giuseppe Marchi; *correttore di bozze:* Giuseppe Marchi.
Stampa: Grafica Goriziana, Gorizia 2014

Centro conservazione e valorizzazione tradizioni popolari di Borgo San Rocco

FONDAZIONE Cassa di Risparmio di Gorizia

BCC Credito Cooperativo — Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva